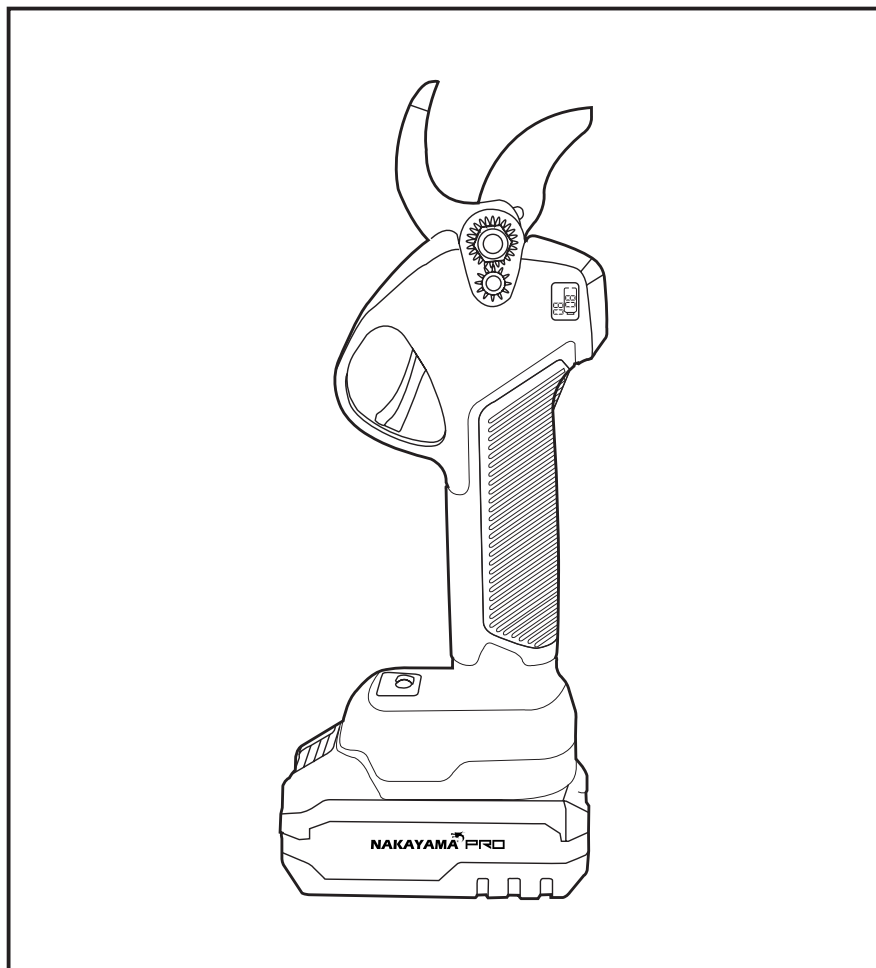


NAKAYAMA[®] PRO



EC1435

082903

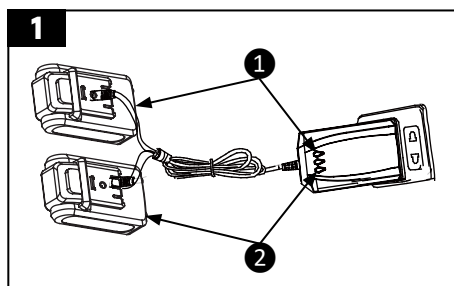
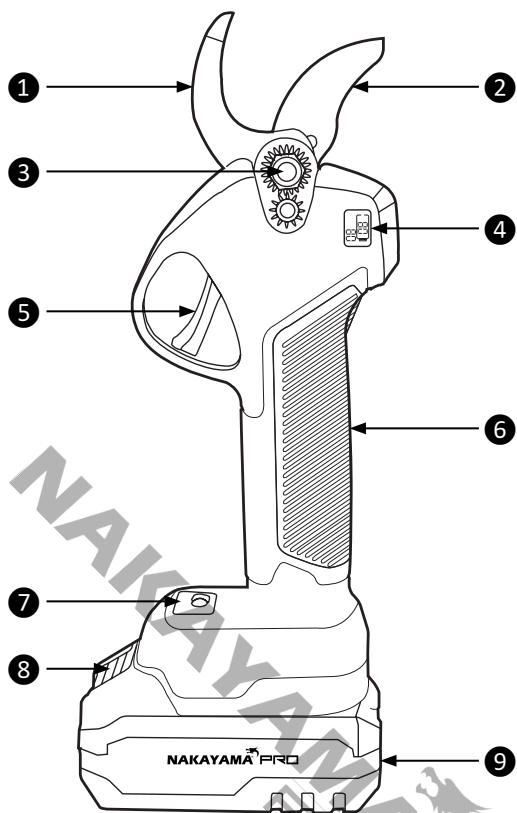
EN IT
EL BG
RO HR
HU



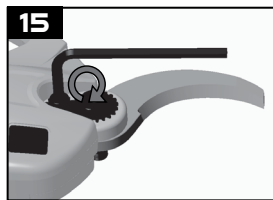
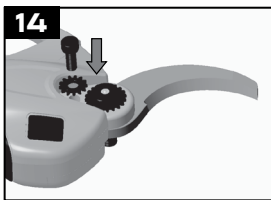
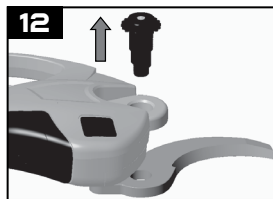
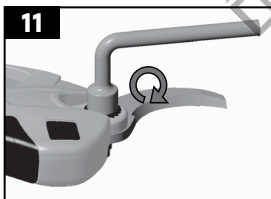
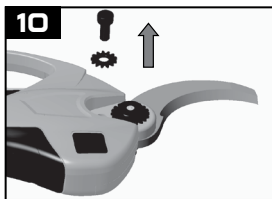
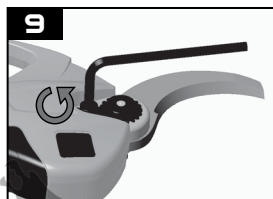
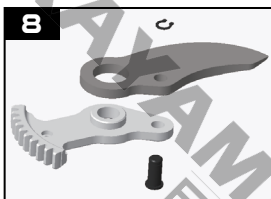
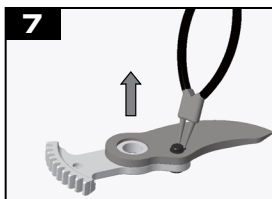
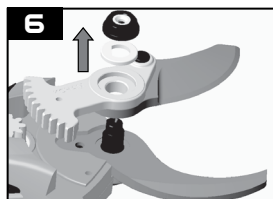
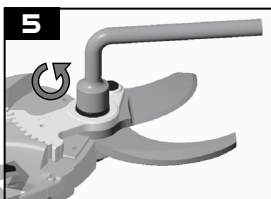
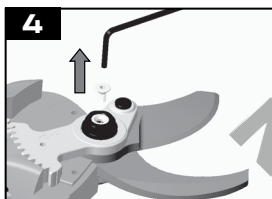
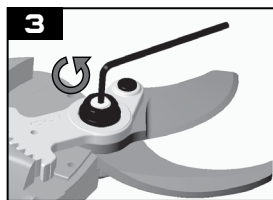
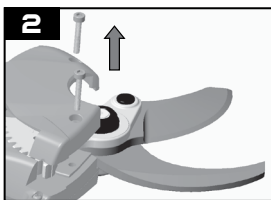
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

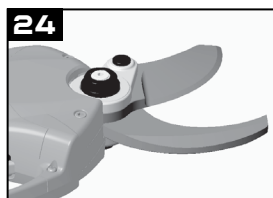
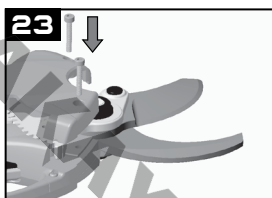
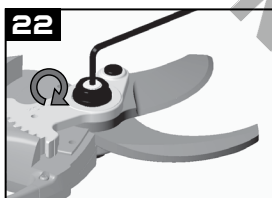
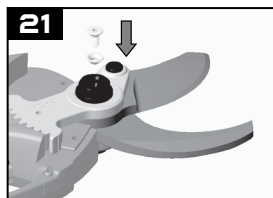
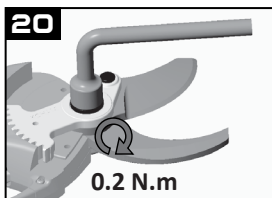
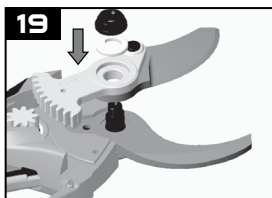
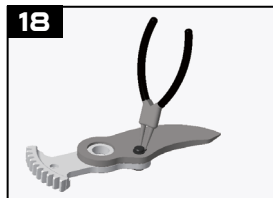
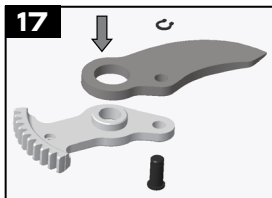
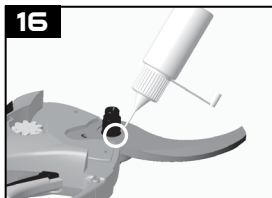
SCAN ME



A

BLADE REPLACEMENT / SOSTITUZIONE DELLA LAMA / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΑΣ /
СМЯНА НА ОСТРИЕТО / ÎNLOCUIREA LAMEI / ZAMJENA OŠTRICA / PENGE CSERE





SAFETY SYMBOLS



Wear eye protection.



Wear protective gloves.



Do not expose the tool to rain or moisture.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not misuse the power cords. Do not pull the charger's power cord to pull the power tool or unplug the battery from the charger. Do not use the charger if the power cord or plug is damaged.
- Keep the power tool away from heat, oil, sharp edges and moving parts.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Ensure the switch is in the off position prior to making any adjustments, changing accessories, before carrying out maintenance or repair work and before storing the tool.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.

Battery tool use and care

- If the battery is not used for a long time, it needs to be recharged every three months to prolong its service life.
- Make sure to disconnect the power tool before charging. Do not use the tool while charging.
- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. There is a risk of explosion.
- Only use the battery pack with compatible products from the manufacturer.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- Keep the battery pack out of the reach of children.
- Be careful not to drop the battery.
- Do not charge the battery in an environment below 0°C and above 45°C, as this may damage the battery and the charger.
- In case the battery isn't being charged properly, first check whether you are using the correct battery charger, then ensure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the charger's nameplate.
- Do not weld directly on the battery.
- Do not connect the battery to power sockets or car cigarette lighter sockets.
- Do not use the battery in places with static electricity (>64V)
- In case of any corrosion, bad smell or abnormality before or during first use of the battery, do not use it and return it to the authorized dealer.
- Observe the correct polarity when charging.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for cordless pruning shears

- Keep your hands away from the shearing area.
- Do not try to cut branches with a diameter that is larger than the maximum cutting diameter of the tool.
- Do not cut hard objects such as metal and stone.
- Do not hold the tool with a vise.
- If the blade is worn or damaged, replace it in time.
- Do not immerse the power tool, battery pack or charger in water or any other liquid.
- Do not use the power tool, battery or charger if they are damaged.
- In case the branch that you are cutting is too hard, release the trigger in time. The moving blade will automatically open.
- If any electrical or mechanical fault occurs, turn off the switch immediately.

TECHNICAL DATA

Model	EC1435
Battery	Li-ion 21V / 2x2Ah
Motor	Brushless
Cutting diameter (2 positions)	0-15/35 mm
Charging time	1-1.5 hours
Display	HD digital
Blade	Sk5
Other features	Progressive cutting
Includes	Charger, batteries
Machine weight (without battery)	0.85 kg

MAIN PARTS

Note: See page 3, fig. A.

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Fixed blade | 6. Handle |
| 2. Moving blade | 7. Power switch |
| 3. Pin | 8. Battery release button |
| 4. HD digital display | 9. Battery |
| 5. Trigger | |

BEFORE OPERATION

Charging the battery

Note: See page 3, fig. 1.

The battery needs to be charged fully before first use. Follow the steps below:

1. Insert the output plug of the charger into the battery socket.
2. Plug the charger plug into a power socket. The battery starts charging once the indicator light lights up.
 - The charger's indicator light lights up green when no battery is connected.
 - Once the battery starts charging, the charger's indicator light turns red.
 - Once the battery is fully charged, the charger's indicator light turns green.

Note: It is normal for the charger and battery to heat slightly during charging.

- Charging two batteries with one charger

When two batteries are connected to the charger, they are charged one at a time. Each indicator light on the charger corresponds to one output cable and shows the charging status of the connected battery. Once the first battery is fully charged and the corresponding indicator light turns green, the charger starts charging the second battery.

Note: The digital display reminds the operator when the battery capacity is less than 20%. The tool stops working automatically when the battery capacity drops to below 5%.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Insert the battery into the tool. Make sure that the battery is securely connected.
2. Turn on the power switch. The power indicator light will turn green.
3. When the tool is first turned on, it will emit two beep sounds. Pull the trigger twice in quick succession to get into the activated state.
4. Pruning: To close the blade, press the trigger. Release the trigger to open the blade.
5. Closing the blade: Press and hold the trigger until the tool emits a long beep sound and then release the trigger. The blade will close.
6. Before pruning, press the trigger several times at intervals to close the blade without any load and check if the tool is operating normally.
7. Start pruning after making sure that the tool is operating normally.

Note: As the battery level drops, the tool's shearing capacity decreases.

After use

1. Lock the blade in the closed position by pressing and holding the trigger until the tool emits a long beep sound and then releasing the trigger.
2. Turn off the power switch and remove the battery.
3. Remove dirt on the moving blade and the fixed blade, coat the contact part with lubricating oil or engine oil and store the tool in a suitable spot.

Blade lubrication



Warning: Turn off the tool before lubricating the blades.

- Lubricate the blades before each use and after every 4 hours of operation.
- The correct way to apply oil is with the blade open, following the steps below:
 1. Locate the oil fill hole on the back of the tool where the blade pin is located.
 2. Add oil into the oil fill hole.
 3. Switch on the tool and press the trigger several times to evenly distribute the oil.

Blade adjustment



Warning: Switch off the tool before adjusting the blades.

- Inspect the tightness of the blades before each use. Blades with the correct tightness should not sway from side to side.

Note: When the blades are closed, they should not swing sideways. Sideways swing will cause a gap between the two blades, causing the gear teeth to not mesh properly, which leads to damage to the mechanical structure.

Blade replacement

Note: See pages 4-5, fig. 1-24.



Warning: Turn off the tool and remove the battery before replacing the blade.

- The blade should be replaced in the following cases:
 - When the entire length of the moving blade no longer aligns properly with the fixed blade.
 - When rust or residue remains on the blade even after cleaning.
 - When the blade remains too dull to cut effectively, even after sharpening.
- After replacement, clean the tool, connect the battery, turn on the tool and close the blade.

MAINTENANCE



Warning: Switch off the tool and remove the battery before performing maintenance work.

Keep the product clean. Use a clean cloth to clean the electric pruning shears, battery and charger. Do not use corrosive or solvent-based cleaners. Use a soft brush or a dry cloth to remove dust from the blades.

ERROR CODES

Error code description	Number of LED flashes	Number of beeps	Error code
No fault	0	0	E00
Anti-hand cutting protection	1	1	E01
Current sensor error	2	6	E02
MOS tube damage	3	6	E03

Hall fault/blade broken	4	3	E04
Peak overcurrent/average current protection	5	5	E05
Blocked opening/blocked rotor	6	3	E06
Phase fault	7	4	E07
Undervoltage/overvoltage	8	1	E08
MOS/chip over-temperature	9	6	E09
PWM communication failure/voltage error	10	2	E10
Blade detection error	10	7	E10
EEPROM error	11	6	E11
Phase detection failure	12	4	E12
Programming error	13	6	E13
Excessive usage time	14	5	E14
Maintenance reminder - the unit beeps five times per minute	15	5	E15
Battery not detected / improper battery connected	16	9	E16
The mainboard fails to communicate with the battery	17	10	E17

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare protezioni per gli occhi.



Indossare guanti protettivi.



Non esporre l'utensile alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni personali e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate a distanza di sicurezza durante l'uso dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici siano compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e prese compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'acqua che penetra in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare i cavi di alimentazione in modo improprio. Non tirare il cavo di alimentazione del caricabatterie per spostare l'utensile elettrico o scollegare la batteria dal caricabatterie. Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Tenere l'utensile elettrico lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento.

Sicurezza personale

- Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'uso dell'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione quali maschere antipolvere, protezioni acustiche, scarpe antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riduce il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione di spegnimento prima di collegare la batteria, sollevare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o collegare utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata su una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Non sporgersi. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio sicuro. Ciò consente all'operatore di avere un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.

- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori, eseguire lavori di manutenzione o riparazione e prima di riporre l'utensile.
- Quando l'utensile elettrico non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni di utilizzarlo e azionarlo. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi se utilizzati da persone non addestrate.

Uso e cura degli utensili a batteria

- Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo, è necessario ricaricarla ogni tre mesi per prolungarne la durata.
- Assicurarsi di scollegare l'utensile elettrico prima di ricaricarlo. Non utilizzare l'utensile durante la ricarica.
- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. L'uso di un caricabatterie non adatto può causare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con le batterie specificatamente designate. L'uso di altre batterie può comportare il rischio di lesioni e incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In condizioni di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare correttamente, causando incendi o esplosioni.
- Non smontare, aprire, rompere o bruciare la batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad esempio dalla luce solare intensa e prolungata), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare il pacco batteria. Esiste il rischio di esplosione.
- Utilizzare il pacco batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- Dopo periodi di stoccaggio prolungati, potrebbe essere necessario caricare e scaricare il pacco batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Fare attenzione a non far cadere la batteria.
- Non caricare la batteria in un ambiente con temperatura inferiore a 0 °C e superiore a 45 °C, poiché ciò potrebbe danneggiare la batteria e il caricabatterie.
- Se la batteria non si carica correttamente, verificare innanzitutto di utilizzare il caricabatterie corretto, quindi assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del caricabatterie.
- Non saldare direttamente sulla batteria.
- Non collegare la batteria a prese di corrente o prese dell'accendisigari dell'auto.
- Non utilizzare la batteria in luoghi con elettricità statica (>64 V).
- In caso di corrosione, cattivo odore o anomalie prima o durante il primo utilizzo della batteria, non utilizzarla e restituirla al rivenditore autorizzato.
- Rispettare la polarità corretta durante la ricarica.

Servizio

- Far riparare l'utensile elettrico dal produttore o da personale di assistenza qualificato, utilizzando solo ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non tentare mai di riparare autonomamente i pacco batteria danneggiati. La riparazione dei pacco batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per cesoie da potatura a batteria

- Tenere le mani lontane dalla zona di taglio.
- Non cercare di tagliare rami con un diametro superiore al diametro massimo di taglio dell'utensile.
- Non tagliare oggetti duri come metallo e pietra.
- Non tenere l'utensile con una morsa.
- Se la lama è usurata o danneggiata, sostituirla tempestivamente.
- Non immergere l'utensile elettrico, la batteria o il caricabatteria in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'utensile elettrico, la batteria o il caricabatteria se sono danneggiati.

- Se il ramo che si sta tagliando è troppo duro, rilasciare tempestivamente il grilletto. La lama in movimento si aprirà automaticamente.
- In caso di guasti elettrici o meccanici, spegnere immediatamente l'interruttore.

DATI TECNICI

Modello	EC1435
Batteria	Li-ion 21V / 2x2Ah
Motore	Senza spazzole (brushless)
Diametro di taglio (2 posizioni)	0-15/35 mm
Tempo di ricarica	1-1,5 ore
Display	Digitale HD
Lama	Sk5
Altre caratteristiche	Taglio progressivo
Include	Caricabatterie, batterie
Peso della macchina (senza batteria)	0,85 kg

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 3, fig. A.

1. Lama fissa
2. Lama mobile
3. Perno
4. Display digitale HD
5. Grilletto
6. Impugnatura
7. Interruttore di alimentazione
8. Pulsante di sgancio batteria
9. Batteria

PRIMA DELL'UTILIZZO

Ricarica della batteria

Nota: vedere pagina 3, fig. 1.

La batteria deve essere caricata completamente prima del primo utilizzo. Seguire i passaggi riportati di seguito:

1. Inserire la spina di uscita del caricabatterie nella presa della batteria.
 2. Collegare la spina del caricabatterie a una presa di corrente. La batteria inizia a caricarsi quando la spia luminosa si accende.
- La spia luminosa del caricabatterie si accende di verde quando non è collegata alcuna batteria.
 - Quando la batteria inizia a caricarsi, la spia luminosa del caricabatterie diventa rossa.
 - Quando la batteria è completamente carica, la spia luminosa del caricabatterie diventa verde.

Nota: È normale che il caricabatterie e la batteria si riscaldino leggermente durante la ricarica.

- Ricarica di due batterie con un unico caricabatterie

Quando due batterie sono collegate al caricabatterie, vengono ricaricate una alla volta. Ciascuna spia luminosa sul caricabatterie corrisponde a un cavo di uscita e indica lo stato di ricarica della batteria collegata. Una volta che la prima batteria è completamente ricaricata e la spia luminosa corrispondente diventa verde, il caricabatterie inizia a ricaricare la seconda batteria.

Nota: il display digitale avvisa l'operatore quando la capacità della batteria è inferiore al 20%. L'utensile si arresta automaticamente quando la capacità della batteria scende al di sotto del 5%.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Inserire la batteria nell'utensile. Assicurarsi che la batteria sia collegata saldamente.
2. Accendere l'interruttore di alimentazione. La spia di alimentazione diventerà verde.
3. All'accensione, l'utensile emetterà due segnali acustici. Premere due volte il grilletto in rapida successione per attivare l'utensile.
4. Potatura: per chiudere la lama, premere il grilletto. Rilasciare il grilletto per aprire la lama.
5. Chiusura della lama: tenere premuto il grilletto fino a quando l'utensile emette un segnale acustico prolungato, quindi rilasciare il grilletto. La lama si chiuderà.
6. Prima di procedere alla potatura, premere più volte il grilletto a intervalli regolari per chiudere la lama senza carico e verificare che l'utensile funzioni correttamente.
7. Iniziare la potatura dopo aver verificato che l'utensile funzioni correttamente.

Nota: con il diminuire del livello della batteria, la capacità di taglio dell'utensile diminuirà.

Dopo l'uso

1. Bloccare la lama in posizione chiusa premendo e tenendo premuto il grilletto fino a quando l'utensile emette un segnale acustico prolungato, quindi rilasciare il grilletto.
2. Spegnerne l'interruttore di alimentazione e rimuovere la batteria.
3. Rimuovere lo sporco dalla lama mobile e dalla lama fissa, lubrificare la parte di contatto con olio lubrificante o olio motore e riporre l'utensile in un luogo adatto.

Lubrificazione delle lame



Attenzione: spegnere l'utensile prima di lubrificare le lame.

- Lubrificare le lame prima di ogni utilizzo e dopo ogni 4 ore di funzionamento.
- Il modo corretto per applicare l'olio è con la lama aperta, seguendo i passaggi riportati di seguito:
 1. Individuare il foro di riempimento dell'olio sul retro dell'utensile, dove si trova il perno della lama.
 2. Aggiungere l'olio nel foro di riempimento dell'olio.
 3. Accendere l'utensile e premere più volte il grilletto per distribuire uniformemente l'olio.

Regolazione della lama



Avvertenza: spegnere l'utensile prima di regolare le lame.

- Controllare il serraggio delle lame prima di ogni utilizzo. Le lame correttamente serrate non devono oscillare da un lato all'altro.

Nota: quando le lame sono chiuse, non devono oscillare lateralmente. L'oscillazione laterale causerà uno spazio tra le due lame, impedendo ai denti dell'ingranaggio di ingranare correttamente e danneggiando la struttura meccanica.

Sostituzione lama

Nota: vedere pagine 4-5, fig. 1-24.



Avvertenza: spegnere l'utensile e rimuovere la batteria prima di sostituire la lama.

- La lama deve essere sostituita nei seguenti casi:
 - Quando l'intera lunghezza della lama mobile non è più allineata correttamente con la lama fissa.
 - Quando sulla lama rimangono ruggine o residui anche dopo la pulizia.
 - Quando la lama rimane troppo smussata per tagliare efficacemente, anche dopo l'affilatura.
- Dopo la sostituzione, pulire l'utensile, collegare la batteria, accendere l'utensile e chiudere la lama.

MANUTENZIONE



Avvertenza: spegnere l'utensile e rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Tenere il prodotto pulito. Utilizzare un panno pulito per pulire le cesoie elettriche, la batteria e il caricabatteria. Non utilizzare detergenti corrosivi o a base di solventi. Utilizzare una spazzola morbida o un panno asciutto per rimuovere la polvere dalle lame.

CODICI DI ERRORE

Descrizione del codice di errore	Nu. di lampeggi LED	Nu. di segnali acustici	Codice errore
Nessun difetto	0	0	E00
Protezione anti-taglio delle mani	1	1	E01

Errore sensore corrente	2	6	E02
Danno al tubo MOS	3	6	E03
Guasto sensore Hall/lama rotta	4	3	E04
Protezione da sovracorrente di picco/corrente media	5	5	E05
Apertura bloccata/rotore bloccato	6	3	E06
Guasto di fase	7	4	E07
Sottotensione/sovratensione	8	1	E08
Sovratemperatura MOS/chip	9	6	E09
Errore di comunicazione PWM/errore di tensione	10	2	E10
Errore di rilevamento lama	10	7	E10
Errore EEPROM	11	6	E11
Errore di rilevamento fase	12	4	E12
Errore di programmazione	13	6	E13
Tempo di utilizzo eccessivo	14	5	E14
Promemoria manutenzione - l'unità emette cinque segnali acustici al minuto	15	5	E15
Batteria non rilevata / batteria collegata in modo errato	16	9	E16
La scheda madre non riesce a comunicare con la batteria	17	10	E17

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'Unione Europea

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε τα καλώδια τροφοδοσίας. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή προκειμένου να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αποσυνδέσετε την μπαταρία από τον φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επίρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντλιοθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν κλειδιά πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μην φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση OFF πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων, πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Εάν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται κάθε τρεις μήνες για να παραταθεί η διάρκεια ζωής της.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν από τη φόρτιση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, χτυπήσετε ή κάψετε την μπαταρία.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από τη συνεχή έκθεση σε έντονο ηλιακό φως), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο με συμβατά προϊόντα του κατασκευαστή.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να εκφορτίσετε την μπαταρία αρκετές φορές για να επιτύχετε τις μέγιστες δυνατές αποδόσεις.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Προσέχετε να μην σας πέσει η μπαταρία.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία σε περιβάλλον με θερμοκρασία κάτω των 0°C ή πάνω από 45°C, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και στον φορτιστή.
- Σε περίπτωση που η μπαταρία δεν φορτίζεται κανονικά, ελέγξτε πρώτα αν χρησιμοποιείτε τον σωστό φορτιστή και στη συνέχεια βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.
- Μην συγκολλάτε την μπαταρία.
- Μην συνδέετε την μπαταρία σε πρίζες ρεύματος ή σε πρίζες αναπτήρα αυτοκινήτου.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε χώρους με στατικό ηλεκτρισμό (>64V).
- Εάν παρατηρήσετε σημάδια διάβρωσης, δυσάρεστες οσμές ή άλλες ανωμαλίες πριν ή κατά την πρώτη χρήση της μπαταρίας, μην τη χρησιμοποιήσετε. Επιστρέψτε την στον εξουσιοδοτημένο έμπορο.
- Τηρείτε τη σωστή πολιτικότητα κατά τη φόρτιση.

Service

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.
- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για ψαλίδια κλάδου μπαταρίας

- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής.
- Μην κόβετε κλαδιά με διάμετρο μεγαλύτερη από τη μέγιστη διάμετρο κοπής του εργαλείου.
- Μην κόβετε σκληρά αντικείμενα όπως μέταλλα και πέτρες.
- Μην κρατάτε το εργαλείο με μέγγενη.
- Εάν η λάμα είναι φθαρμένη ή έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε την εγκαίρως.
- Μην βυθίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο, την μπαταρία ή τον φορτιστή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, την μπαταρία ή τον φορτιστή εάν έχουν υποστεί ζημιά.
- Σε περίπτωση που το κλαδί που κόβετε είναι πολύ σκληρό, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη. Η κινούμενη λάμα θα ανοίξει αυτόματα.
- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ηλεκτρική ή μηχανική βλάβη, απενεργοποιήστε αμέσως τον διακόπτη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EC1435
Μπαταρία	Ιόντων λιθίου (Li-ion) 21V / 2x2Ah
Μοτέρ	Χωρίς ψήκτες (brushless)
Διάμετρος κοπής (2 θέσεων)	0-15/35 mm
Χρόνος φόρτισης	1-1,5 ώρες
Οθόνη	Ψηφιακή HD
Λάμα	Sk5
Άλλα χαρακτηριστικά	Προοδευτική κοπή
Περιλαμβάνει	Φορτιστή, μπαταρίες
Βάρος μηχανήματος (χωρίς μπαταρία)	0,85 kg

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3, σχ. Α.

- | | |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1. Σταθερή λάμα | 6. Λαβή |
| 2. Κινούμενη λάμα | 7. Διακόπτης λειτουργίας |
| 3. Πείρος | 8. Κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας |
| 4. Ψηφιακή οθόνη HD | 9. Μπαταρία |
| 5. Σκανδάλη | |

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Φόρτιση της μπαταρίας

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3, σχ. 1.

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από την πρώτη χρήση. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Εισαγάγετε το βύσμα εξόδου του φορτιστή στην υποδοχή της μπαταρίας.
 2. Εισαγάγετε το φικς τροφοδοσίας του φορτιστή σε μια πρίζα. Η μπαταρία αρχίζει να φορτίζεται μόλις ανάψει η ενδεικτική λυχνία.
- Η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα όταν δεν είναι συνδεδεμένη καμία μπαταρία.
 - Μόλις αρχίσει η φόρτιση της μπαταρίας, η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή ανάβει με κόκκινο χρώμα.
 - Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα.

Σημείωση: Είναι φυσιολογικό ο φορτιστής και η μπαταρία να θερμαίνονται ελαφρώς κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

- Φόρτιση δύο μπαταριών με έναν φορτιστή

Όταν δύο μπαταρίες είναι συνδεδεμένες στον φορτιστή, φορτίζονται διαδοχικά, όχι ταυτόχρονα. Κάθε ενδεικτική λυχνία στον φορτιστή αντιστοιχεί σε ένα καλώδιο φόρτισης και δείχνει την κατάσταση φόρτισης της συνδεδεμένης μπαταρίας. Μόλις η πρώτη μπαταρία φορτιστεί πλήρως και η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία ανάψει με πράσινο χρώμα, ο φορτιστής αρχίζει να φορτίζει τη δεύτερη μπαταρία.

Σημείωση: Η ψηφιακή οθόνη υπενθυμίζει τον χειριστή όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι κάτω από το 20%. Το εργαλείο σταματά να λειτουργεί αυτόματα όταν η στάθμη της μπαταρίας πέσει κάτω από το 5%.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά συνδεδεμένη.
2. Ανοίξτε τον διακόπτη λειτουργίας. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει με πράσινο χρώμα.
3. Όταν το εργαλείο ενεργοποιηθεί για πρώτη φορά, θα εκπέμψει δύο ηχητικά σήματα. Πατήστε τη σκανδάλη δύο φορές γρήγορα για να ενεργοποιησετε το εργαλείο.
4. Κλάδεμα: Για να κλείσετε τη λάμα, πατήστε τη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη για να ανοίξει η λάμα.
5. Κλείσιμο της λάμας: Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη μέχρι το εργαλείο να εκπέμψει ένα μακρύ ηχητικό σήμα και στη συνέχεια αφήστε τη σκανδάλη. Η λάμα θα κλείσει.
6. Πριν από το κλάδεμα, ανοιγοκλείστε τη λάμα αρκετές φορές πατώντας και αφήνοντας τη σκανδάλη και ελέγξτε αν το εργαλείο λειτουργεί κανονικά.
7. Ξεκινήστε το κλάδεμα αφού βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά.

Σημείωση: Η ικανότητα κοπής του εργαλείου μειώνεται όσο πέφτει η στάθμη της μπαταρίας.

Μετά τη χρήση

1. Κλειδώστε τη λάμα στην κλειστή θέση πατώντας παρατεταμένα τη σκανδάλη μέχρι το εργαλείο να εκπέμψει έναν μακρύ ηχητικό σήμα και στη συνέχεια αφήστε τη σκανδάλη.
2. Κλείστε τον διακόπτη λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Αφαιρέστε ακαθαρσίες και υπολείμματα από την κινούμενη λάμα και τη σταθερή λάμα, εφαρμόστε λιπαντικό λάδι ή λάδι κινητήρα στο σημείο επαφής των λαμών και αποθηκεύστε το εργαλείο σε ένα κατάλληλο μέρος.

Λίπανση των λαμών



Προσοχή: Απενεργοποιήστε το εργαλείο πριν λιπάνετε τις λάμες.

- Λιπάνετε τις λάμες πριν από κάθε χρήση και μετά από κάθε 4 ώρες λειτουργίας.
 - Ο σωστός τρόπος λίπανσης του εργαλείου είναι με τη λάμα ανοιχτή, ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:
1. Εντοπίστε την οπή πλήρωσης λαδιού στο πίσω μέρος του εργαλείου, όπου βρίσκεται ο πείρος.
 2. Προσθέστε λάδι στην οπή πλήρωσης λαδιού.
 3. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και πατήστε τη σκανδάλη αρκετές φορές για να διανεμηθεί ομοιόμορφα το λάδι.

Ρύθμιση των λαμών



Προσοχή: Απενεργοποιήστε το εργαλείο πριν ρυθμίσετε τις λάμες.

- Ελέγξτε τη σφικτικότητα των λαμών πριν από κάθε χρήση. Οι λάμες με τη σωστή σφικτικότητα δεν μετακινούνται από πλευρά σε πλευρά.

Σημείωση: Όταν οι λάμες είναι κλειστές, δεν πρέπει να μετακινούνται πλευρικός. Η πλευρική μετακίνηση δημιουργεί κενό μεταξύ των δύο λαμών, με αποτέλεσμα τα δόντια του γραναζιού να μην εμπλέκονται σωστά, προκαλώντας ζημιά στα μηχανικά εξαρτήματα.

Αντικατάσταση λάμας

Σημείωση: Βλέπε σελίδες 4-5, σχ. 1-24.



Προσοχή: Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία πριν αντικαταστήσετε τη λάμα.

- Η λάμα πρέπει να αντικαθίσταται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - Όταν η κινούμενη λάμα δεν ευθυγραμμίζεται σωστά με τη σταθερή λάμα σε όλο της το μήκος.
 - Όταν σκουριά ή υπολείμματα παραμένουν στη λάμα ακόμη και μετά τον καθαρισμό.
 - Όταν ακόμη και μετά από ακόνισμα η λάμα παραμένει πολύ στομωμένη και δεν κόβει αποτελεσματικά.
- Μετά την αντικατάσταση, καθαρίστε το εργαλείο, συνδέστε την μπαταρία, ενεργοποιήστε το εργαλείο και κλείστε τη λάμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή: Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

Διατηρήστε το προϊόν καθαρό. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να καθαρίσετε το ψαλίδι κλάδου, την μπαταρία και τον φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή καθαριστικά με βάση διαλύτες. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τη σκόνη από τις λάμες.

ΚΩΔΙΚΟΙ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Περιγραφή κωδικού σφάλματος	Αναβοσβήματα φωτός LED	Ηχητικά σήματα	Κωδικός σφάλματος
Κανένα σφάλμα	0	0	E00
Σύστημα προστασίας κοπής χεριού	1	1	E01
Σφάλμα αισθητήρα ρεύματος	2	6	E02
Ζημιά στο MOS τρανζίστορ	3	6	E03
Βλάβη αισθητήρα Hall/σπασμένη λάμα	4	3	E04
Προστασία έναντι υπερέντασης/μέσου ρεύματος	5	5	E05
Αδυναμία ανοίγματος/μπλοκαρισμένος ρότορας	6	3	E06
Σφάλμα φάσης	7	4	E07
Υπόταση/υπέρταση	8	1	E08
Υπερθέρμανση MOS/τσιπ	9	6	E09
Σφάλμα επικοινωνίας PWM/σφάλμα τάσης	10	2	E10
Σφάλμα ανίχνευσης λάμας	10	7	E10
Σφάλμα EEPROM	11	6	E11
Αποτυχία ανίχνευσης φάσης	12	4	E12
Σφάλμα προγραμματισμού	13	6	E13
Υπερβολικός χρόνος χρήσης	14	5	E14
Υπενθύμιση συντήρησης - η μονάδα εκπέμπει πέντε ηχητικά σήματα ανά λεπτό	15	5	E15
Δεν εντοπίζεται μπαταρία / έχει συνδεθεί ακατάλληλη μπαταρία	16	9	E16
Αδυναμία επικοινωνίας μεταξύ μητρικής πλακέτας και μπαταρίας	17	10	E17

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα απο ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατό τον διαχωρισμό τους και την φιλική προς το περιβάλλον απόρριψή τους σε διαθέσιμες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

NAKAYAMA
PRO

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни очила.



Носете защитни ръкавици.



Не излагайте инструмента на дъжд или влага.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не използвайте неправилно охранващите кабели. Не издърпвайте охранващия кабел на зарядното устройство, за да издърпате електроинструмента или да извадите батерията от зарядното устройство. Не използвайте зарядното устройство, ако охранващият кабел или щепсел е повреден.
- Пазете електроинструмента от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратете непреднамереното стартиране. Уверете се, че превключвателят на охранването е в изключено положение, преди да свържете акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на охранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на охранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни наранявания.
- Не се надигайте над главата. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.

- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте принадлежности, преди да извършвате дейности по поддръжка или ремонт и преди да съхранявате инструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Ако батерията не се използва дълго време, тя трябва да се зарежда на всеки три месеца, за да се удължи експлоатационният ѝ живот.
- Не забравяйте да изключите електроинструмента, преди да го заредите. Не използвайте инструмента по време на зареждане.
- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначения за целта батерии. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерияният пакет не се използва, го дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от една клемма към друга. Скъсяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- В условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което да доведе до пожар или експлозия.
- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте акумулаторния блок.
- Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина (напр. от продължителна интензивна слънчева светлина), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не включвайте акумулаторния блок на късо. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте акумулаторния блок само със съвместими продукти на производителя.
- След продължителен период на съхранение може да се наложи няколкократно зареждане и разреждане на акумулаторния блок, за да се постигне максимална производителност.
- Съхранявайте акумулаторния блок на място, недостъпно за деца.
- Внимавайте да не изпуснете батерията.
- Не зареждайте батерията в среда с температура под 0°C и над 45°C, тъй като това може да повреди батерията и зарядното устройство.
- В случай че батерията не се зарежда правилно, първо проверете дали използвате правилното зарядно устройство за батерии, след което се уверете, че напрежението в електрическата мрежа съответства на напрежението, посочено на табелката на зарядното устройство.
- Не заварявайте директно върху акумулатора.
- Не свързвайте акумулатора към електрически контакти или контакти за запалка на автомобил.
- Не използвайте батерията на места със статично електричество (>64 V)
- В случай на корозия, неприятна миризма или нередности преди или по време на първата употреба на акумулатора, не го използвайте и го върнете на оторизиран дистрибутор.
- Спазвайте правилната поляриност при зареждане.

Сервиз

- Обслужвайте електроинструмента от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени батерии самостоятелно. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Инструкции за безопасност за акумулаторни ножици за клониране

- Дръжте ръцете си далеч от зоната на срязване.
- Не се опитвайте да режете клони с диаметър, по-голям от максималния диаметър на рязане на инструмента.
- Не режете твърди предмети, като например метал и камък.
- Не придържайте инструмента с помощта на стяга.
- Ако острието е износено или повредено, сменете го своевременно.
- Не потапяйте електроинструмента, акумулаторната батерия или зарядното устройство във вода или друга течност.
- Не използвайте електроинструмента, акумулаторната батерия или зарядното устройство, ако те са повредени.
- В случай че клонът, който режете, е твърде твърд, освободете спусъка навреме. Движещото се острие ще се отвори автоматично.
- Ако възникне електрическа или механична повреда, незабавно изключете ключа.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EC1435
Батерия	Li-ion 21V / 2x2Ah
Двигател	Безчетков (brushless)
Диаметър на рязане (2 позиции)	0-15/35 mm
Време за зареждане	1-1,5 часа
Дисплей	HD цифров
Острие	Sk5
Други функции	Прогресивно рязане
Включва	Зарядно устройство, батерии
Тегло на машината (без батерия)	0,85 kg

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Виж страница 3, фиг. А.

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. Фиксирано острие | 7. Превключвател за |
| 2. Движещо се острие | захранване |
| 3. Щифт | 8. Бутон за |
| 4. HD цифров дисплей | освобождаване на |
| 5. Спусък | батерията |
| 6. Дръжка | 9. Батерия |

ПРЕДИ РАБОТА

Зареждане на батерията

Забележка: Виж страница 3, фиг. 1.

Батерията трябва да се зареди напълно преди първата употреба. Следвайте стъпките по-долу:

1. Поставете изходния щепсел на зарядното устройство в гнездото на батерията.
 2. Включете щепсела на зарядното устройство в електрически контакт. Батерията започва да се зарежда, след като светне индикаторът.
- Индикаторът на зарядното устройство свети в зелено, когато няма свързана батерия.
 - След като батерията започне да се зарежда, индикаторът на зарядното устройство става червен.
 - След като батерията се зареди напълно, индикаторната светлина на зарядното устройство става зелена.

Забележка: Нормално е зарядното устройство и батерията да се нагряват леко по време на зареждането.

- Зареждане на две батерии с едно зарядно устройство

Когато към зарядното устройство са свързани две батерии, те се зареждат една по една. Всяка индикаторна светлина на зарядното устройство съответства на един изходен кабел и показва състоянието на зареждане на свързаната батерия. След като първата батерия е напълно заредена и съответната индикаторна светлина светне в зелено, зарядното устройство започва да зарежда втората батерия.

Забележка: Цифровият дисплей напомня на оператора, когато капацитетът на батерията е по-малък от 20%. Инструментът спира да работи автоматично, когато капацитетът на батерията спадне под 5%.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

1. Поставете батерията в инструмента. Уверете се, че батерията е здраво свързана.
2. Включете превключвателя за захранване. Индикаторът за захранване ще светне в зелено.
3. Когато инструментът се включи за първи път, той ще издаде два звукови сигнала. Издърпайте спусъка два пъти последователно, за да преминете в състояние на активиране.
4. Подрязване: За да затворите острието, натиснете спусъка. Освободете спусъка, за да отворите острието.
5. Затваряне на острието: Натиснете и задръжте спусъка, докато инструментът издаде дълъг звуков сигнал, след което освободете спусъка. Острието ще се затвори.
6. Преди подрязване натиснете няколко пъти спусъка на интервали, за да затворите острието без натоварване и проверете дали инструментът работи нормално.
7. Започнете подрязването, след като се уверите, че инструментът работи нормално.

Забележка: С намаляването на нивото на заряд на батерията се намалява и капацитетът на инструмента за срязване.

След употреба

1. Заклучете острието в затворено положение, като натиснете и задръжте спусъка, докато инструментът издаде дълъг звуков сигнал, и след това отпуснете спусъка.
2. Изключете превключвателя за захранване и извадете батерията.
3. Отстранете замърсяванията по подвижния нож и неподвижното острие, покрийте контактната част със смазочно масло или моторно масло и съхранявайте инструмента на подходящо място.

Смазване на острието



Предупреждение: Изключете инструмента, преди да смажете остриетата.

- Смазвайте остриетата преди всяка употреба и след всеки 4 часа работа.
- Правилният начин за нанасяне на маслото е при отворено острие, като следвате стъпките по-долу:
 1. Намерете отвора за пълнене с масло на гърба на инструмента, където се намира щифтът на острието.
 2. Добавете масло в отвора за пълнене с масло.
 3. Включете инструмента и натиснете спусъка няколко пъти, за да разпределите равномерно маслото.

Регулиране на острието



Предупреждение: Изключете инструмента, преди да регулирате остриетата.

- Проверявайте затегнатостта на остриетата преди всяка употреба. Правилно затегнатите остриета не трябва да се клатят от една страна на друга.

Забележка: Когато остриетата са затворени, те не трябва да се люлеят настрана. Страничното люлеене ще доведе до образуване на празнина между двете лопатки, което ще доведе до неправилно зацепване на зъбите на зъбните колела, което ще доведе до повреда на механичната конструкция.

Смяна на острието

Забележка: Вижте страници 4-5, фиг. 1-24.



Предупреждение: Изключете инструмента и извадете батерията, преди да смените острието.

- Острието трябва да се смени в следните случаи:
 - Когато цялата дължина на подвижното острие вече не съвпада правилно с фиксираното острие.
 - Когато по острието остават ръжда или остатъци дори след почистване.
 - Когато острието остава твърде тъпо, за да реже ефективно, дори след заточване.
- След подмяна почистете инструмента, свържете батерията, включете инструмента и затворете острието.

ПОДДЪРЖАНЕ



Предупреждение: Изключете инструмента и извадете батерията, преди да извършвате дейности по поддръжка.

Поддържайте продукта чист. Използвайте чиста кърпа, за да почиствате електрическите ножици за клони, батерията и зарядното устройство. Не използвайте агресивни почистващи препарати или такива на основата на разтворители. Използвайте мека четка или суха кърпа, за да отстраните праха от остриетата.

КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ

Описание на кода за грешка	Бр. мигания на светодиода	Бр. звукови сигнали	Код на грешката
Няма вина	0	0	E00
Защита срещу рязане с ръка	1	1	E01
Грешка на сензора за ток	2	6	E02
Повреда на MOS тръбата	3	6	E03
Повреда на сензора на Хол/счупено острие	4	3	E04
Защита от върхов свръхток/среден ток	5	5	E05
Блокирано отваряне/блокиран ротор	6	3	E06
Фазова повреда	7	4	E07
Ниско напрежение/превишено напрежение	8	1	E08
Свръхтемпература на MOS/чипа	9	6	E09
Повреда в PWM комуникацията/грешка в напрежението	10	2	E10
Грешка при откриване на лопатка	10	7	E10
Грешка в EEPROM	11	6	E11
Грешка в откриването на фазата	12	4	E12
Грешка при програмирането	13	6	E13
Прекалено дълго време на използване	14	5	E14
Напомняне за поддръжка - устройството издава звуков сигнал пет пъти в минута	15	5	E15
Батерията не е открита/неправилно свързана батерия	16	9	E16
Основната платка не успява да се свърже с батерията	17	10	E17

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са обозначени според материала, от който са изработени, което позволява екологосъобразно и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

NAKAYAMA
PRO

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ



Purtați ochelari de protecție.



Purtați ochelari de protecție.



Nu expuneți unealta la ploaie sau umiditate.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot duce la accidente.
- Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau fumurilor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Unelele electrice ar putea crea scântei care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timpul operării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Utilizarea fișelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de șoc electric.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Intrarea apei într-o unealtă electrică poate crește riscul de șoc electric.
- Nu utilizați în mod necorespunzător cablurile de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare al încărcătorului pentru a trage de unealta electrică sau pentru a deconecta bateria de la încărcător. Nu utilizați încărcătorul dacă cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate.
- Țineți unealta electrică departe de căldură, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare.

Siguranța personală

- Fiți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapați sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta acumulatorul, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți cheile sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult. Păstrați în permanență echilibrul și piciorul adecvat. Acest lucru îl ajută pe operator să aibă un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Unelele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a efectua orice reglaje, de a schimba accesoriile, înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații și înainte de a depozita scula.

Utilizarea și îngrijirea bateriilor

- Dacă acumulatorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, acesta trebuie reîncărcat la fiecare trei luni pentru a-i prelungi durata de viață.
- Asigurați-vă că deconectați unealta electrică înainte de încărcare. Nu utilizați unealta în timpul încărcării.
- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru încărcarea bateriilor neadecvate poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu pachetele de acumulatori special desemnate. Utilizarea oricăror alte pachete de acumulatori poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face legătura de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei între ele poate provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. Dacă se produce accidental contactul, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Este posibil ca bateriile deteriorate sau modificate să nu funcționeze conform destinației, rezultând incendii sau explozii.
- Nu demontați, deschideți, spargeți sau ardeți acumulatorul.
- Protejați acumulatorul împotriva căldurii (de exemplu, împotriva luminii solare intense continue), focului, apei și umidității. Există riscul de explozie.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul. Există un risc de explozie.
- Utilizați pachetul de baterii numai cu produse compatibile de la producător.
- După perioade îndelungate de depozitare, poate fi necesar să încărcăți și să descărcați pachetul de baterii de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Păstrați pachetul de baterii la îndemâna copiilor.
- Aveți grijă să nu scăpați acumulatorul.
- Nu încărcăți acumulatorul într-un mediu sub 0°C și peste 45°C, deoarece acest lucru poate deteriora acumulatorul și încărcătorul.
- În cazul în care acumulatorul nu este încărcat corespunzător, verificați mai întâi dacă utilizați încărcătorul de acumulator corect, apoi asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
- Nu sudați direct pe baterie.
- Nu conectați bateria la prizele de curent sau la prizele brichetei auto.
- Nu utilizați bateria în locuri cu electricitate statică (>64V)
- În cazul apariției coroziunii, mirosului neplăcut sau a oricărei anomalii înainte sau în timpul primei utilizări a bateriei, nu o utilizați și returnați-o distribuitorului autorizat.
- Respectați polaritatea corectă la încărcare.

Service

- Asigurați întreținerea sculei electrice de către producător sau de către personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singur pachetele de baterii deteriorate. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de producător sau de tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tăiat fără fir

- Țineți-vă mâinile departe de zona de tăiere.
- Nu încercați să tăiați crengi cu un diametru mai mare decât diametrul maxim de tăiere al uneltei.
- Nu tăiați obiecte dure, cum ar fi metalul și piatra.
- Nu țineți unealta cu o mânghină.
- Dacă lama este uzată sau deteriorată, înlocuiți-o la timp.
- Nu scufundați scula electrică, acumulatorul sau încărcătorul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați unealta electrică, acumulatorul sau încărcătorul dacă acestea sunt deteriorate.
- În cazul în care ramura pe care o tăiați este prea tare, eliberați declanșatorul la timp. Lama mobilă se va deschide automat.

- Dacă apare vreo defecțiune electrică sau mecanică, opriți imediat întrerupătorul.

DATE TEHNICE

Model	EC1435
Baterie	Li-ion 21V / 2x2Ah
Motor	Fără perii (brushless)
Diametrul de tăiere (2 poziții)	0-15/35 mm
Timpe de încărcare	1-1,5 ore
Afișaj	HD digital
Lamă	Sk5
Alte caracteristici	Tăiere progresivă
Include	Încărcător, baterii
Greutatea mașinii (fără baterie)	0,85 kg

PIESE PRINCIPALE

Notă: A se vedea pagina 3, fig. A.

1. Lamă fixă
2. Lamă mobilă
3. Știft
4. Afișaj digital HD
5. Tragaci
6. Mâner
7. Comutator de alimentare
8. Buton de eliberare a bateriei
9. Baterie

ÎNAINTE DE FUNCȚIONARE

Încărcarea bateriei

Notă: A se vedea pagina 3, fig. 1.

Bateria trebuie să fie încărcată complet înainte de prima utilizare. Urmăți pașii de mai jos:

1. Introduceți fișa de ieșire a încărcătorului în priză.
2. Introduceți fișa încărcătorului într-o priză. Bateria începe să se încarce odată ce indicatorul luminos se aprinde.
 - Indicatorul luminos al încărcătorului se aprinde în verde atunci când nu este conectată nicio baterie.
 - Odată ce bateria începe să se încarce, indicatorul luminos al încărcătorului devine roșu.
 - Odată ce bateria este complet încărcată, indicatorul luminos al încărcătorului devine verde.

Notă: Este normal ca încărcătorul și bateria să se încălzească ușor în timpul încărcării.

- Încărcarea a două baterii cu un încărcător

Atunci când două baterii sunt conectate la încărcător, acestea sunt încărcate una câte una. Fiecare indicator luminos de pe încărcător corespunde unui cablu de ieșire și arată starea de încărcare a acumulatorului conectat. Odată ce prima baterie este complet încărcată și indicatorul luminos corespunzător devine verde, încărcătorul începe încărcarea celei de-a doua baterii.

Notă: Afișajul digital îi reamintește operatorului când capacitatea bateriei este mai mică de 20%. Unealta încetează să funcționeze automat atunci când capacitatea bateriei scade sub 5%.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Introduceți bateria în unealtă. Asigurați-vă că bateria este bine conectată.
2. Porniți comutatorul de alimentare. Indicatorul de alimentare se va aprinde în culoarea verde.
3. Când unealta este pornită pentru prima dată, aceasta va emite două semnale acustice. Apăsăți trăgaciul de două ori în succesiune rapidă pentru a intra în starea activată.
4. Prunjire: Pentru a închide lama, apăsați declanșatorul. Eliberați declanșatorul pentru a deschide lama.
5. Închiderea lamei: Apăsăți și mențineți apăsat declanșatorul până când unealta emite un semnal sonor lung și apoi eliberați declanșatorul. Lama se va închide.
6. Înainte de tăiere, apăsați declanșatorul de mai multe ori la intervale pentru a închide lama fără nicio sarcină și verificați dacă unealta funcționează normal.
7. Începeți tăierea după ce vă asigurați că unealta funcționează normal.

Notă: Pe măsură ce nivelul bateriei scade, capacitatea de forfecare a unelei va scădea.

După utilizare

1. Blocați lama în poziția închisă apăsând și ținând apăsat declanșatorul până când unealta emite un semnal sonor lung și apoi eliberând declanșatorul.
2. Oprțiți comutatorul de alimentare și scoateți bateria.
3. Îndepărtați murdăria de pe lama mobilă și lama fixă, acoperiți partea de contact cu ulei lubrifiant sau ulei de motor și depozitați unealta într-un loc adecvat.

Lubrifierea lamei



Avertisment: Oprțiți unealta înainte de a lubrifia lamele.

- Lubrifiați lamele înainte de fiecare utilizare și după fiecare 4 ore de funcționare.
 - Modul corect de aplicare a uleiului este cu lama deschisă, urmând pașii de mai jos:
1. Localizați orificiul de umplere cu ulei de pe partea din spate a unelei, unde se află știftul lamei.
 2. Adăugați ulei în orificiul de umplere cu ulei.
 3. Porniți unealta și apăsați declanșatorul de mai multe ori pentru a distribui uniform uleiul.

Reglarea lamei



Avertisment: Oprțiți unealta înainte de a regla lamele.

- Inspectați etanșeitarea lamelor înainte de fiecare utilizare. Lamele cu strângere corectă nu trebuie să se clatine de pe o parte pe alta.

Notă: Când lamele sunt închise, acestea nu trebuie să oscileze lateral. Balansarea laterală va cauza un decalaj între cele două lame, ceea ce va face ca dinții angrenajului să nu se angreneze corect, ceea ce duce la deteriorarea structurii mecanice.

Înlocuirea lamei

Notă: A se vedea paginile 4-5, fig. 1-24.



Avertisment: Oprțiți unealta și scoateți bateria înainte de a înlocui lama.

- Lama trebuie înlocuită în următoarele cazuri:
 - Atunci când întreaga lungime a lamei mobile nu se mai aliniază corect cu lama fixă.
 - Atunci când rugina sau reziduurile rămân pe lamă, chiar și după curățare.
 - Când lama rămâne prea tocită pentru a tăia eficient, chiar și după ascuțire.
- După înlocuire, curățați unealta, conectați bateria, porniți unealta și închideți lama.

ÎNȚREȚINERE



Avertisment: Oprțiți unealta și scoateți bateria înainte de a efectua lucrări de întreținere.

Păstrați produsul curat. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța foarfecele de tuns electric, bateria și încărcătorul. Nu utilizați detergenți corozivi sau pe bază de solvenți. Utilizați o perie moale sau o cârpă uscată pentru a îndepărta praful de pe lame.

CODURI DE EROARE

Descrierea codului de eroare	Nu. de clipiri ale LED-ului	Nu. de bipuri	Codul de eroare
Niciun defect	0	0	E00
Protecție împotriva tăierii manuale	1	1	E01
Eroare senzor de curent	2	6	E02

Deteriorare tub MOS	3	6	E03
Defecțiune senzor Hall / lamă ruptă	4	3	E04
Protecție la supracurent de vârf/curent mediu	5	5	E05
Deschidere blocată/rotor blocat	6	3	E06
Defecțiune fază	7	4	E07
Subtensiune/ supratensiune	8	1	E08
Supratemperatură MOS/cip	9	6	E09
Eroare de comunicare PWM / eroare de tensiune	10	2	E10
Eroare de detectare a lamei	10	7	E10
Eroare EEPROM	11	6	E11
Eroare detectare fază	12	4	E12
Eroare de programare	13	6	E13
Timp de utilizare excesiv	14	5	E14
Memento de întreținere - unitatea emite un bip de cinci ori pe minut	15	5	E15
Baterie nedetectată / baterie conectată necorespunzător	16	9	E16
Placa de bază nu reușește să comunice cu bateria	17	10	E17

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj rezistent. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale, sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite o eliminare ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate unei instalații de reciclare compatibile cu mediul.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

SIGURNOSNI SIMBOLI



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitne rukavice.



Ne izlažite alat kiši ili vlazi.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati oštećenje uređaja, tjelesne ozljede i/ili materijalnu štetu. Priručnik spremite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nemodificiranih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlopotrebljavajte kabele za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje punjača da biste izvukli električni alat ili odspojili bateriju iz punjača. Ne koristite punjač ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen.
- Držite električni alat dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rukovanja električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rukovanja električnim alatom može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, protukliznih sigurnosnih cipela ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja baterije, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje električnih alata s prekidačem u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili odvijače prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili odvijač ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati tjelesne ozljede.
- Nemojte se previše naginjati. Uvijek održavajte ravnotežu i pravilno uporište. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Korištenje i briga o električnom alatu

- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Kada se električni alat ne koristi, spremite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati izuzetno su opasni u rukama neobučenih korisnika.

- Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora, održavanja ili popravaka te prije skladištenja alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju.

Korištenje i briga o alatu s baterijama

- Ako se baterija ne koristi dulje vrijeme, potrebno ju je puniti svaka tri mjeseca kako bi se produžio njezin vijek trajanja.
- Prije punjenja obavezno isključite električni alat iz struje. Ne koristite alat tijekom punjenja.
- Punite baterije samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno namijenjenim baterijama. Korištenje bilo kojih drugih baterija može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu spojiti jedan terminal na drugi. Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- U uvjetima nepravilnog korištenja, tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. U slučaju slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće funkcionirati kako je predviđeno, što može rezultirati požarom ili eksplozijom.
- Ne rastavljajte, ne otvarajte, ne razbijajte niti spaljujte bateriju.
- Zaštite bateriju od topline (npr. od kontinuirane intenzivne sunčeve svjetlosti), vatre, vode i vlage. Postoji rizik od eksplozije.
- Ne kratko spajajte bateriju. Postoji opasnost od eksplozije.
- Bateriju koristite samo s kompatibilnim proizvodima proizvođača.
- Bateriju koristite samo s kompatibilnim proizvodima proizvođača. Nakon duljeg skladištenja, možda će biti potrebno nekoliko puta napuniti i isprazniti bateriju kako bi se postigle maksimalne performanse.
- Bateriju držite izvan dohvata djece.
- Pazite da vam baterija ne padne.
- Ne punite bateriju u okruženju ispod 0°C i iznad 45°C, jer to može oštetiti bateriju i punjač.
- U slučaju da se baterija ne puni ispravno, prvo provjerite koristite li ispravan punjač, a zatim se uvjerite da mrežni napon odgovara naponu navedenom na natpisnoj pločici punjača.
- Ne zavarujte izravno na bateriji.
- Ne spajajte bateriju na utičnice ili utičnice za upaljač u automobilu.
- Ne koristite bateriju na mjestima sa statičkim elektricitetom (>64V).
- U slučaju korozije, neugodnog mirisa ili abnormalnosti prije ili tijekom prve upotrebe baterije, nemojte je koristiti i vratite je ovlaštenom prodavaču.
- Pri punjenju pazite na ispravan polaritet.

Servis

- Električni alat servisirajte kod proizvođača ili kod kvalificiranog servisera, koristeći samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popravljati oštećene baterije. Servis baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

Sigurnosne upute za bežične škare za orezivanje

- Držite ruke podalje od područja rezanja.
- Ne pokušavajte rezati grane promjera većeg od maksimalnog promjera rezanja alata.
- Ne režite tvrde predmete poput metala i kamena.
- Ne držite alat škripcem.
- Ako je oštrica istrošena ili oštećena, na vrijeme je zamijenite.
- Ne uranjajte električni alat, bateriju ili punjač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ne koristite električni alat, bateriju ili punjač ako su oštećeni.
- U slučaju da je grana koju režete pretvrda, na vrijeme otpustite okidač. Pokretna oštrica će se automatski otvoriti.
- Ako dođe do bilo kakvog električnog ili mehaničkog kvara, odmah isključite prekidač.

TEHNIČKI PODACI

Model	EC1435
Baterija	Li-ion 21V / 2x2Ah
Motor	Bez četkica (brushless)
Promjer rezanja (2 položaja)	0-15/35 mm
Vrijeme punjenja	1-1,5 sati
Zaslon	HD digitalni
Oštrica	Sk5
Ostale značajke	Progresivno rezanje
Uključuje	Punjač, baterije
Težina stroja (bez baterije)	0,85 kg

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 3, sl. A.

1. Fiksna oštrica
2. Pokretna oštrica
3. Zatik
4. HD digitalni zaslon
5. Okidač
6. Ručka
7. Prekidač za napajanje
8. Gumb za otpuštanje baterije
9. Baterija

PRIJE UPORABE

Punjenje baterije

Napomena: Vidi stranicu 3, sl. 1.

Bateriju je potrebno potpuno napuniti prije prve upotrebe. Slijedite sljedeće korake:

1. Umetnite izlazni utikač punjača u utičnicu za bateriju.
2. Uključite utikač punjača u utičnicu. Baterija se počinje puniti nakon što se upali indikatorna lampica.
 - Indikatorna lampica punjača svijetli zeleno kada baterija nije spojena.
 - Nakon što se baterija počne puniti, indikatorna lampica punjača svijetli crveno.
 - Nakon što je baterija potpuno napunjena, indikatorna lampica punjača svijetli zeleno.

Napomena: Normalno je da se punjač i baterija lagano zagrijavaju tijekom punjenja.

- Punjenje dviju baterija jednim punjačem

Kada su dvije baterije spojene na punjač, pune se jedna po jedna. Svaka indikatorna lampica na punjaču odgovara jednom izlaznom kabelu i prikazuje status punjenja spojene baterije. Nakon što je prva baterija potpuno napunjena i odgovarajuća indikatorna lampica postane zelena, punjač počinje puniti drugu bateriju.

Napomena: Digitalni zaslon podsjeća operatera kada je kapacitet baterije manji od 20%. Alat automatski prestaje raditi kada kapacitet baterije padne ispod 5%.

UPUTE ZA RAD

1. Umetnite bateriju u alat. Provjerite je li baterija sigurno spojena.
2. Uključite prekidač za napajanje. Indikator napajanja će svijetliti zeleno.
3. Kada se alat prvi put uključi, oglasit će se dva zvučna signala. Dvaput brzo povucite okidač za aktiviranje.
4. Obrezivanje: Za zatvaranje oštrice pritisnite okidač. Otpustite okidač za otvaranje oštrice.
5. Zatvaranje oštrice: Pritisnite i držite okidač dok alat ne ispusti dugi zvučni signal, a zatim otpustite okidač. Oštrica će se zatvoriti.
6. Prije obrezivanja, nekoliko puta pritisnite okidač u intervalima kako biste zatvorili oštricu bez opterećenja i provjerite radi li alat normalno.
7. Započnite s obrezivanjem nakon što se uvjerite da alat radi normalno.

Napomena: Kako se razina baterije smanjuje, smanjuje se i kapacitet rezanja alata.

Nakon upotrebe

1. Zaključajte oštricu u zatvorenom položaju pritiskom i držanjem okidača dok alat ne ispusti dugi zvučni signal, a zatim otpustite okidač.
2. Isključite prekidač za napajanje i izvadite bateriju.
3. Uklonite prljavštinu s pokretne i fiksne oštrice, premažite kontaktni dio uljem za podmazivanje ili motornim uljem i spremite alat na prikladno mjesto.

Podmazivanje oštrica



Upozorenje: Isključite alat prije podmazivanja oštrica.

- Podmažite oštrice prije svake upotrebe i nakon svaka 4 sata rada.
- Ispravan način nanošenja ulja je s otvorenom oštricom, slijedeći dolje navedene korake:
 1. Pronađite otvor za punjenje uljem na stražnjoj strani alata gdje se nalazi igla oštrice.
 2. Dodajte ulje u otvor za punjenje uljem.
 3. Uključite alat i pritisnite okidač nekoliko puta kako biste ravnomjerno rasporedili ulje.

Podešavanje oštrice



Upozorenje: Isključite alat prije podešavanja oštrica.

- Prije svake upotrebe provjerite zategnutost oštrica. Oštrice s ispravnom zategnutošću ne bi se smjele ljuljati s jedne strane na drugu.

Napomena: Kada su lopatice zatvorene, ne smiju se pomicati bočno. Bočno pomicanje uzrokovat će razmak između dvije lopatice, što će uzrokovati nepravilno spajanje zuba zupčanika, što dovodi do oštećenja mehaničke strukture.

Zamjena oštrice

Napomena: Vidi stranice 4-5, sl. 1-24.



Upozorenje: Isključite alat i izvadite bateriju prije zamjene oštrice.

- Oštricu treba zamijeniti u sljedećim slučajevima:
 - Kada cijela duljina pokretne oštrice više nije pravilno poravnata s fiksnom oštricom.
 - Kada hrđa ili ostaci ostanu na oštrici čak i nakon čišćenja.
 - Kada oštrica ostane previše tupa za učinkovito rezanje, čak i nakon oštrenja.
- Nakon zamjene, očistite alat, spojite bateriju, uključite alat i zatvorite oštricu.

ODRŽAVANJE



Upozorenje: Prije izvođenja radova održavanja isključite alat i izvadite bateriju.

Održavajte proizvod čistim. Za čišćenje električnih škara za orezivanje, baterije i punjača koristite čistu krpu. Ne koristite korozivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na bazi otapala. Za uklanjanje prašine s oštrica koristite meku četku ili suhu krpu.

KODOVI POGREŠAKA

Opis koda pogreške	Broj LED bljeskova	Broj zvučnih signala	Kod pogreške
Nema greške	0	0	E00
Zaštita od rezanja rukom	1	1	E01
Greška senzora struje	2	6	E02

Oštećenje MOS cijevi	3	6	E03
Kvar Hallovog senzora/lom lopatice	4	3	E04
Zaštita od vršne prekostruje/prosječne struje	5	5	E05
Blokirani otvor/blokirani rotor	6	3	E06
Fazni kvar	7	4	E07
Podnapon/prenapon	8	1	E08
Previsoka temperatura MOS-a/čipa	9	6	E09
Greška/greška napona PWM komunikacije	10	2	E10
Pogreška detekcije ošttrice	10	7	E10
Pogreška EEPROM-a	11	6	E11
Kvar detekcije faze	12	4	E12
Programska greška	13	6	E13
Prekomjerno vrijeme korištenja	14	5	E14
Podsjetnik za održavanje - uređaj se oglašava pet puta u minuti	15	5	E15
Baterija nije prepoznata / nepravilno spojena baterija	16	9	E16
Matična ploča ne komunicira s baterijom	17	10	E17

ZBRINJAVANJE OTPADA U OKOLIŠU

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

BIZTONSÁGI SZIMBOLOK



Viseljen szemvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy nedvességnek.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, a készülék megsérülhet, sérülést okozhat, vagy kárt tehet a környezetében. Őrizze meg a kézikönyvet, hogy később is el tudja olvasni.

Munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy rendetlen területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok vagy füstök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hozhatnak létre, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy füstöket.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket és a közelben állókat.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámok dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal. A változtatlan dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növelheti az áramütés veszélyét.
- Ne használja vissza a hálózati kábeleket. Ne húzza meg a töltő tápkábelét, hogy kihúzza az elektromos szerszámot vagy kihúzza az akkumulátort a töltőből. Ne használja a töltőt, ha a tápkábel vagy a dugó sérült.
- Tartsa az elektromos szerszámot távol a hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó részekről.

Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt, amikor az elektromos szerszámot kezeli. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédelmet. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a hallásvédelem, a csúszásmentes biztonsági cipő vagy a védősisak, csökkentik a személyi sérülések elszennvedésének kockázatát.
- Előzze meg a véletlen elindulást. Győződjön meg arról, hogy a hálózati kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja az akkumulátort, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjá a hálózati kapcsolón van, vagy olyan elektromos szerszámok csatlakoztatása áramforráshoz, amelyeknél a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van, balesethez vezethet.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsokat vagy kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített beállítókulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon túl magasra. Mindig tartsa meg az egyensúlyt és a megfelelő lábtartást. Ez segít a kezelőnek abban, hogy váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, rendkívül veszélyes, és meg kell javítani.

- Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél, karbantartási vagy javítási munkákat végez, és mielőtt a szerszámot tárolja.
- Amikor az elektromos szerszámot nem használja, tárolja azt gyermekek számára elérhetetlen helyen, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek használják és kezeljék az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.

Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használják, háromhavonta újra kell tölteni az élettartam meghosszabbítása érdekében.
- Töltés előtt mindenképpen válassza le az elektromos szerszámot. Ne használja a szerszámot töltés közben.
- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten erre a célra kijelölt akkumulátorokkal használja. Bármely más akkumulátorcsomag használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik kapocsról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélésszerű körülmények között az akkumulátorból folyadék lökődhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilöködő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működhetnek rendeltetésszerűen, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne szedje szét, ne nyissa fel, ne törje össze és ne égesse el az akkumulátorcsomagot.
- Védje az akkumulátort a hőtől (pl. folyamatos intenzív napsugárzástól), tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorcsomagot. Robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátorcsomagot csak a gyártó kompatibilis termékeivel használja.
- Hosszabb tárolás után előfordulhat, hogy a maximális teljesítmény eléréséhez az akkumulátorcsomagot többször fel kell tölteni és le kell üríteni.
- Tartsa az akkumulátorcsomagot gyermekek elől elzárva.
- Vigyázzon, nehogy leejtse az akkumulátort.
- Ne töltsd az akkumulátort 0 °C alatti és 45 °C feletti környezetben, mert ez károsíthatja az akkumulátort és a töltőt.
- Ha az akkumulátor nem megfelelően töltődik, először ellenőrizze, hogy a megfelelő akkumulátortöltőt használja-e, majd győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő címtábláján feltüntetett feszültségnek.
- Ne hegeszteni közvetlenül az akkumulátoron.
- Ne csatlakoztassa az akkumulátort konnektorokhoz vagy autó szivargyújtó aljzatához.
- Ne használja az akkumulátort statikus elektromossággal terhelt helyeken (>64V).
- Ha az akkumulátor első használata előtt vagy közben korrózió, kellemetlen szag vagy rendelleneség észlel, ne használja, és vigye vissza a hivatalos kereskedőhöz.
- Töltéskor tartsa be a helyes polaritást.

Szerviz

- Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával a gyártó vagy szakképzett szervizszemélyzet szervizelje. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátoregységek szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szerviztechnikusok végezhetik.

Biztonsági utasítások az akkumulátoros metszőollókhöz

- Tartsa távol a kezét a nyírási területtől.
- Ne próbáljon meg olyan ágakat vágni, amelyek átmérője nagyobb, mint a szerszám maximális vágási átmérője.
- Ne vágjon kemény tárgyakat, például fémet és követ.
- Ne tartsa a szerszámot szorítóbilinccsel.
- Ha a penge elhasználdott vagy sérült, időben cserélje ki.

- Ne merítse az elektromos szerszámot, az akkumulátort vagy a töltőt vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használja az elektromos szerszámot, az akkumulátort vagy a töltőt, ha azok sérültek.
- Ha a vágandó ág túl kemény, időben engedje el a kioldó gombot. A mozgó penge automatikusan kinyílik.
- Bármilyen elektromos vagy mechanikai hiba esetén azonnal kapcsolja ki a kapcsolót.

TECHNIKAI ADATOK

Modell	EC1435
Akkumulátor	Li-ion 21V / 2x2Ah
Motor	Kefe nélküli (brushless)
Vágási átmérő (2 pozíció)	0-15/35 mm
Töltési idő	1-1,5 óra
Kijelző	HD digitális
Penge	Sk5
Egyéb jellemzők	Progresszív vágás
Tartalmazza a	Töltő, akkumulátorok
A gép súlya (akkumulátor nélkül)	0,85 kg

FŐBB RÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 3. oldal, ábra. A.

1. Fix penge
2. Mozdgó penge
3. Csap
4. HD digitális kijelző
5. Ravasz
6. Fogantyú
7. Hálózati kapcsoló
8. Akkumulátor kioldó gomb
9. Akkumulátor

A MŰVELET ELŐTT

Az akkumulátor töltése

Megjegyzés: Lásd a 3. oldal 1. ábráját.

Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Kövesse az alábbi lépéseket:

1. Helyezze be a töltő kimeneti csatlakozóját az akkumulátor aljzatába.
2. Csatlakoztassa a töltő dugaszát egy hálózati aljzatba. Az akkumulátor töltése megkezdődik, amint a jelzőfény kigyullad.
 - A töltő jelzőfénye zöld színnel világít, ha nincs csatlakoztatva akkumulátor.
 - Amint az akkumulátor töltése megkezdődik, a töltő jelzőfénye pirosra vált.
 - Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltő jelzőfénye zöldre vált.

Megjegyzés: Normális, hogy a töltő és az akkumulátor töltés közben kissé felmelegszik.

- Két akkumulátor töltése egy töltővel

Ha két akkumulátort csatlakoztat a töltőhöz, akkor azok egyszerre egyenként töltődnek. A töltőn lévő minden egyes jelzőfény egy-egy kimeneti kábelnek felel meg, és a csatlakoztatott akkumulátor töltési állapotát mutatja. Amint az első akkumulátor teljesen feltöltődött és a megfelelő jelzőfény zöldre vált, a töltő megkezdja a második akkumulátor töltését.

Megjegyzés: A digitális kijelző emlékezteti a kezelőt, ha az akkumulátor kapacitása 20%-nál kisebb. A szerszám automatikusan leáll, ha az akkumulátor kapacitása 5% alá csökken.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor biztonságosan csatlakoztatva van.
2. Kapcsolja be a hálózati kapcsolót. A tápfeszültség jelzőfény zöldre vált.
3. A szerszám első bekapcsolásakor két hangjelzést ad. Gyors egymásutánban kétszer húzza meg a ravaszt, hogy bekapcsolt állapotba kerüljön.
4. Metszés: A penge bezárásához nyomja meg a kioldó gombot. A penge kinyitásához engedje el a ravaszt.
5. A penge bezárása: Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldó gombot, amíg a szerszám hosszú hangjelzést ad, majd engedje el a kioldó gombot. A penge bezáródik.

- Metszés előtt nyomja meg a kioldó gombot időközönként többször, hogy a penge terhelés nélkül bezáródjon, és ellenőrizze, hogy a szerszám rendesen működik-e.
- Kezdje el a metszést, miután meggyőződött arról, hogy a szerszám rendesen működik.

Megjegyzés: Az akkumulátor töltöttségi szintjének csökkenésével a szerszám nyírási kapacitása is csökken.

Használat után

- Zárja a pengét zárt helyzetben a kioldó gomb megnyomásával és nyomva tartásával, amíg a szerszám hosszú hangjelzést nem ad, majd a kioldó gomb elengedésével.
- Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót, és vegye ki az akkumulátort.
- Távolítsa el a szennyeződések a mozgó és a rögzített pengéről, kenje be az érintkező részt kenőolajjal vagy motorolajjal, és tárolja a szerszámot egy megfelelő helyen.

Pengék kenése



Figyelmeztetés: A pengék kenése előtt kapcsolja ki a szerszámot.

- Minden használat előtt és 4 órányi működés után kenje be a pengéket.
- Az olajozás helyes módja a penge nyitott állapotban, az alábbi lépések szerint történik:
 - Keresse meg a szerszám hátulján lévő olajbetöltő nyílást, ahol a pengetüske található.
 - Adjon olajat az olajtöltő nyílásba.
 - Kapcsolja be a szerszámot, és nyomja meg többször a ravaszt, hogy egyenletesen eloszlassa az olajat.

Pengék beállítása



Figyelmeztetés: A pengék beállítása előtt kapcsolja ki a szerszámot.

- Minden használat előtt ellenőrizze a pengék feszességét. A megfelelő feszességű pengék nem lenghetnek egyik oldalról a másikra.

Megjegyzés: Ha a pengék zárva vannak, nem mozoghatnak oldalra. Az oldalsó mozgás rést okoz a két penge között, ami miatt a fogaskerék fogai nem illeszkednek jól, és ez kárt tehet a szerkezetben.

Penge csere

Megjegyzés: Lásd a 4-5. oldalt, 1-24. ábra.



Figyelmeztetés: Kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort, mielőtt kicseréli a pengét.

- A pengét a következő esetekben kell kicserélni:
 - Ha a mozgó penge teljes hossza már nem illeszkedik megfelelően a fix pengéhez.
 - Ha a pengén a tisztítás után is rozsdás vagy maradványok maradnak.
 - Ha a penge még élezés után is túl tompa marad ahhoz, hogy hatékonyan vágjon.
- Csere után tisztítsa meg a szerszámot, tegye rá az akkumulátort, kapcsolja be, és zárja be a pengét.

KARBANTARTÁS



Figyelmeztetés: Karbantartási munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort.

Tartsa tisztán a készüléket. Törölje le az elektromos metszőollót, az akkumulátort és a töltőt tiszta ruhával. Ne használjon erős vegyszert vagy oldószert. A pengékről puha kefével vagy száraz ruhával törölje le a port.

HIBÁKÓDOK

Hibakód leírása	LED villogások száma	A hangjelzések száma	Hibakód
Nincs hiba	0	0	E00

Kézi vágás elleni védelem	1	1	E01
Áramérő hiba	2	6	E02
MOS cső sérülése	3	6	E03
Hall-érzékelő hiba/lapát törött	4	3	E04
Túláram/átlagáram elleni védelem	5	5	E05
Blokkolt nyitás/blokkolt rotor	6	3	E06
Fázishiba	7	4	E07
Alulfeszültség/felülfeszültség	8	1	E08
MOS/chip túlmelegedés	9	6	E09
PWM kommunikációs hiba/feszültség hiba	10	2	E10
Lapátérzékelési hiba	10	7	E10
EEPROM hiba	11	6	E11
Fázisérzékelési hiba	12	4	E12
Programozási hiba	13	6	E13
Túl hosszú használati idő	14	5	E14
Karbantartási emlékeztető - a készülék percenként ötször csipog	15	5	E15
Nem érzékelt akkumulátor / nem megfelelően csatlakoztatott akkumulátor	16	9	E16
Az alaplap nem tud kommunikálni az akkumulátorral	17	10	E17

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás közbeni sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint fel vannak címkézve, így a rendelkezésre álló gyűjtőberendezéseken keresztül környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást tesznek lehetővé.



Csak az uniós országok esetében

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekről és károkról.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o nárroku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električkého pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, коишто са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен рок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продуктот. Доказателство за правото на гаранција е документот за закупување на инструментот (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документот за попука. В случај че ремонтот треба да биде извршен од нашиот сервисен одел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОД ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, коишто се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителот.
- 3) Инструменти, коишто са лошо поддржани.
- 4) Използување на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уредот.
- 7) Сврзване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промена в напрежението на токот.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментот.
- 11) Контакт на инструментот с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, коишто са били модифицирани или отворени од неупълномошен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентот, којшто предствая производствен дефект или повреда на материјалот. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментот с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот рок на инструментот не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен одел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозира.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентот која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilitate de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzază în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem felel a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkezettel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereszt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziumionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".